

Ivy Irish Dance Academy
c/o Celtic Jig
Chilmetweg 7b
4464 Maisprach



*Ivy Irish Dance
Academy*

Zahlungsinformationen / Payment information

Preise für Tanzstunden / Prices for Dance Classes:

Kinder unter 6 Jahre Kids under 6 years	Halbe Stunde / half an hour	CHF 12.50
--	-----------------------------	-----------

Kinder unter 6 Jahre können auch eine volle Stunde buchen; Empfehlung der Lehrer*innen ist, dass aufgrund der Konzentration für kleine Kinder ein halbe Stunde ausreicht.

Kids under 6 Years can also book a full class; recommendation of the teachers: half an hour is better for younger Kids for reasons of concentration.

Kinder über 6 Jahre / Student*innen / Rentner*innen Kids over 6 years / Students / Pensioners	eine Stunde / one hour	CHF 25.00
--	------------------------	-----------

Erwachsene / Adults	eine Stunde / one hour	CHF 28.00
---------------------	------------------------	-----------

(Der Preis wird angepasst sobald die Schule wieder mehr als 25 Tänzer*innen hat / This Price will be adjusted as soon as we have more then 25 Dancers in the School)

Privatstunden / Private Lessons	Eine Stunde inkl. Studiomierte one hour incl. studio rent (CHF 60.00 + CHF 20.00)	CHF 80.00
---------------------------------	---	-----------

Für Privatstunden gibt es ein eigenes Formular für die Registration.
For private lessons is a separate registration form.

RCCEA + CLRG-Jahresgebühr / RCCEA + CLRG Fee for one Year	CHF 25.00
---	-----------

Zahlungen haben bis zum 28. des Monats im Voraus für den kommenden Monat bzw. bis zum 28. des Monats bevor das neue Quartal beginnt, beglichen zu sein.

Payments must be paid in advance by the 28th of the Month. You pay by your payment must be made until the 28th before the new term starts.

Es wird den gebuchten Stunden entsprechend Rechnung gestellt. Das Schulkonto steht auf der Rechnung.
There will be an invoice for the booked lessons. The payment details (school-account) will be on the invoice.

Ivy Irish Dance Academy
c/o Celtic Jig
Chilmetweg 7b
4464 Maisprach



*Ivy Irish Dance
Academy*

Zur Kenntnisnahme / Please note:

- 1. Mahnung ist frei
- 2. Mahnung kostet CHF 5.00 extra
- Letzte Mahnung kostet CHF 30.00 extra.

- 1st reminder is free
- 2nd reminder cost CHF 5.00 extra
- Last reminder costs CHF 30.00 extra

Wenn Zahlungsprobleme auftreten, bitte diese vorab mit dem Kassier besprechen.

If you have problems with payments, please talk to the treasurer.

Kündigungen des Vertrages (Abmeldung vom Tanzunterricht) hat rechtzeitig einen Monat im Voraus zu erfolgen. Nicht rechtzeitig erfolgte Kündigungen werden verrechnet.

Cancellation of the contract (not continuing with dance classes) has to be made one month in advance. Cancellations that are not done within the deadline, will be charged.

Information zu nicht bezogenen Stunden / Information about not used lessons

Bezahlte Stunden, die nicht bezogen werden können, sind 24 Stunden im Voraus abzumelden.

Paid lessons that you can't take have to be cancelled 24 hours in advance.

Alle rechtzeitig abgemeldeten Stunden (ebenso jene bei Krankheit oder einem Notfall) werden bis Ende des laufenden Jahres als Kredite geführt (ausser diese sind im letzten Quartal; diese werden bis Ende 2tes Quartal des Folgejahres laufen).

All in time cancelled lessons (also those which have been cancelled in case of illness or an emergency) will be running as credits until the end the year (except the ones from the last term; they will be running until the second term of the following year).

Ivy Irish Dance Academy